

PROGRAMA DE APOYO AL DESARROLLO DE ARCHIVOS IBEROAMERICANOS  
(ADAI)

INFORME TÉCNICO

Título del Proyecto: “Descripción archivística, digitalización y conservación del Fondo Documental Pablo de la Torriente Brau. (1ra. fase)”

Total concedido (Euros): 3000 (tres mil) euros

Carta de Compromiso no: 120 Año: 2009

Institución: Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau



INTRODUCCIÓN:

Este proyecto tuvo, entre sus objetivos fundamentales, contribuir a la labor que realiza el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* para preservar y difundir la memoria de la figura que le da nombre: periodista, escritor y luchador revolucionario de la primera mitad del siglo XX, que tiene una presencia muy destacada en la historia, la literatura y el periodismo de Cuba.

Esta primera fase del proyecto, al que contribuyó ADAI, incluyó la digitalización de material visual (fotos, documentos) que pertenecen al patrimonio del Centro *Pablo* y que constituyen una rica fuente de información para estudiantes y estudioso de aquel periodo histórico y de los géneros creativos que Pablo de la Torriente Brau desarrolló a lo largo de su vida: periodismo, literatura testimonial, narrativa de ficción.

Los materiales que integran el Fondo Documental Pablo de la Torriente Brau, provienen de importantes fuentes, como las donaciones hechas por las hermanas del escritor y por Raúl Roa, compañero de generación de Pablo que se encargó de difundir, en la medida posible, la obra del cronista en Cuba antes del año 1959. Desde su creación en 1996, el Centro *Pablo* integró en sus archivos también el aporte documental transferido por Víctor Casaus, investigador, biógrafo y autor de libros y filmes dedicados a la vida y la obra de Torriente Brau, junto a documentos e imágenes que el Centro *Pablo* ha continuado obteniendo hasta hoy.

A partir de esas premisas, se realizó el trabajo apoyado por ADAI en esta primera fase del proyecto que hizo énfasis en la digitalización del material que ya se encontraba en el Fondo Documental, de modo que pueda ser de utilidad a investigadores y público interesado mediante consultas directas en la sede del Centro *Pablo*, a través de las publicaciones de la institución, impresas y digitales: libros, cuadernos Memoria, boletines electrónicos, sitios web. Cuando dispongamos de las condiciones de conectividad imprescindibles, nuestro propósito es extender el alcance de esa difusión del Fondo Documental,

colocándolo en soportes y alojamientos que permitan su búsqueda y utilización en línea.

Los trabajos que realizó el Centro *Pablo* dentro de este proyecto apoyado por ADAI sirvieron de base para la continuación de la labor de rescate y difusión de la memoria, que la institución ha continuado desarrollando hasta hoy.

## **DESARROLLO:**

Los trabajos de este proyecto apoyado por ADAI incluyeron inicialmente la recopilación de los materiales físicos relacionados con la vida y la obra de Pablo de la Torriente Brau pertenecientes a su Fondo Documental (fotos, documentos).

A esta labor siguió la organización cronológica de esos materiales documentales, preparándolos para el proceso de digitalización. Ese trabajo preparatorio propició también la revisión física de los materiales para conocer el estado general de ellos, con vistas a mantenerlos guardados con las mejores condiciones de conservación posibles, dentro de las posibilidades con que cuenta el Centro *Pablo*, en las instalaciones de su sede en el Centro Histórico de La Habana.

La digitalización de los materiales mediante escáneres se realizó buscando la mejor resolución posible dentro del rango permitido por los equipos de que disponemos, de modo que pudieran utilizarse desde soportes digitales o sirvieran para lograr imágenes impresas en nuestras publicaciones, como los libros de nuestras Ediciones *La Memoria* u otros destinos similares.

El material documental incluido en el Fondo cuando se ejecutó el proyecto de ADAI fue procesado y digitalizado, de acuerdo a los objetivos mencionados. En los años posteriores el Centro Pablo ha continuado trabajando, en la medida de sus posibilidades materiales concretas, en la digitalización de las imágenes y documentos que se han obtenido posteriormente, procedentes de donaciones de autores e instituciones o de las propias labores de investigación que realiza o propicia la institución.

## **IMPACTO DEL PROYECTO EN LA INSTITUCION**

El proyecto permitió, en su momento:

Sentar las bases de la organización del Fondo Documental *Pablo de la Torriente Brau*, destinado a reunir, preservar y difundir la vida y la obra de la figura histórica y literaria que le da nombre.

Propiciar la revisión física de los materiales documentales incluidos entonces en el Fondo.

Digitalizar las imágenes y documentos de ese Fondo, poniéndolos a disposición de todas las áreas de creación del Centro *Pablo*: artes plásticas, arte digital, Ediciones *La Memoria*, proyecto de memoria sonora *Palabra viva*, proyectos audiovisuales (documentales y materiales televisivos).

La disponibilidad de los materiales digitalizados con el apoyo de ADAI (y los que el Centro *Pablo* ha continuado realizando después, a partir de sus posibilidades concretas) ha permitido enriquecer los trabajos y las propuestas de las áreas creativas de la institución que han utilizado en sus proyectos el resultado de esta labor de digitalización.

Así, los libros de la Colección *Palabras de Pablo* de Ediciones *La Memoria* (que reúne, tomo a tomo, las obras completas de Torriente Brau) han utilizado en su docena de volúmenes publicadas imágenes provenientes de estas fuentes digitales del Fondo. También la colección *Palabra viva* se ha servido de imágenes conservadas en el Fondo Documental para los diseños de sus publicaciones sonoras.

Disponer de las imágenes de Pablo en formato digital fue muy útil para el trabajo que realiza el Centro con creadores (mayoritariamente jóvenes) en las áreas de arte digital y diseño gráfico. Así, fueron convocados concursos para incorporar la imagen de Pablo de la Torriente Brau a obras digitales y carteles (como el dedicado a Pablo y la Guerra Civil Española). Esto permitió el acercamiento y la comunicación del Centro con las más jóvenes promociones de artistas en estas y otras áreas de la creación, objetivo fundamental de la institución.

El formidable archivo de imágenes y documentos reunidos en el Fondo Documental Pablo de la Torriente Brau, cuya génesis se encuentra, inicialmente, en el proyecto apoyado tempranamente por ADAI, ha permitido la realización de importantes acciones editoriales y expositivas. Ejemplos de ellas son la publicación del libro *Diario de una imagen* (2012) en la Colección *Majadahonda* de Ediciones *La Memoria* y el cuaderno-catálogo de la exposición *El cartel en el Centro* (2006-2013), que se adjuntan ahora a este informe, como evidencias del proyecto, junto a una muestra de la digitalizaciones documentales realizadas.

## **CONCLUSIONES:**

La realización del proyecto “Descripción archivística, digitalización y conservación del Fondo Documental Pablo de la Torriente Brau.”, que contó con el apoyo de ADAI, ofreció un impulso inicial a las labores del Fondo, que el Centro ha continuado en la medida de la posibilidades con que ha contado posteriormente.

El resultado del trabajo tuvo un impacto interno importante porque puso a disposición de las otras áreas creativas del Centro *Pablo* el importante material documental ya digitalizado, para su utilización en obras, publicaciones y labores promocionales.

El impacto externo de los resultados también fue muy significativo para el Centro *Pablo* porque contribuyó a la difusión de la imagen de la figura histórica y de la institución a través de diversos medios.

La otra vertiente de este impacto externo, con el que finalizamos estas conclusiones, fue la posibilidad de convocar y relacionarnos estrechamente, desde el Centro *Pablo*, con las nuevas promociones de artistas jóvenes en diversas áreas creativas (arte digital, diseño gráfico, memoria). Consideramos que esa vinculación con las nuevas miradas que ofrecen los jóvenes a través de sus lenguajes artísticos es fundamental para las acciones culturales que realiza el Centro, animadas por uno de nuestros lemas fundacionales: *una apuesta a favor de la imaginación y la belleza.*

*Victor Casaus*  
Victor Casaus  
Director  
Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau

